



# Informator Żelowski

Październik 2021 nr 3 (171)

ISSN 1640-727X

Bezpłatny Informator Gminy Żelów



**Kolorowe zakończenie wakacji za nami** str. 3

225 lat Parafii  
w Wygietzowie  
str. 6

Inwestycje  
sportowe  
str. 10

Koncert  
Festiwalowy  
str. 13

## FUNDUSZ WSPARCIA LOKALNEGO I FUNDUSZ DROGOWY



Burmistrz Zelowa Tomasz Jachymek uczestniczył 23 września w konferencji prasowej dotyczącej utworzenia Funduszu Wsparcia Lokalnego dla gmin sąsiadujących z Gminą Bełchatów oraz przeznaczenia puli środków na Fundusz Drogowy dla powiatu bełchatowskiego. Utworzenie tych dwóch funduszy związane jest z wnioskiem o zmianę granic Gminy Kleszczów na rzecz Gminy Bełchatów, który obecnie jest procedowany w Ministerstwie Spraw Wewnętrznych i Administracji.

Jak podkreśla Burmistrz Zelo-

wa projekt jest ogromną szansą nie tylko dla Gminy Zelów, ale również dla innych okolicznych samorządów. - *Mamy niewielki budżet inwestycyjny, w zasadzie możemy realizować tylko takie inwestycje, na które udaje nam się pozyskać wsparcie zewnętrzne – zaznacza. - Utworzenie puli w ramach Funduszu Wsparcia Lokalnego i możliwość przeznaczenia kilku dodatkowych milionów na inwestycje, byłoby dla Gminy Zelów i jej mieszkańców szansą na realizację wielu nowych zadań, które znacząco wpłynęłyby na jakość naszej infrastruktury.*

## RODZINNE OGRODY W ZALESIU

Pyszne i zdrowe owoce oraz warzywa, a także pachnące zioła z przydomowego ogródka – podopieczni Klubu Seniora w Zalesiu będą mogli sami wyhodować, a później delektować się smakolikami z klubowego ogródka dzięki uczestnictwu Gminy Zelów w projekcie „Rodzinne ogrody” realizowanym przez Urząd Marszałkowski Województwa Łódzkiego.

W oficjalnym otwarciu ogródka uczestniczył Andrzej Górczyński członek Zarządu Województwa Łódzkiego, który wraz

z naszymi seniorami oraz przedstawicielami władz samorządowych gminy Zelów wysłuchał krótkiej prelekcji nt. permakultury, a następnie zasadził sadzonki owoców.

– *Jest nam bardzo miło, że możemy uczestniczyć w tym ekologicznym projekcie. Jestem przekonana, że nasi seniorzy świetnie sprawdzą się jako ogrodnicy i już niebawem będą smakować swoje pierwsze zbiory warzyw i owoców – mówi Anetta Mądry Zastępca Burmistrza Zelowa. W ramach tego projektu po-*

wstała również łąka kwietna na terenie przy zbiorniku Patyki.

Realizacja projektu „Rodzinne ogrody” ma na celu promowanie wśród mieszkańców naszego województwa idei tworzenia w przestrzeni publicznej małych ogrodów warzywno - ziołowych oraz zasiewania łąk kwietnych. Mają do tego zachęcić ogródki przekazane przez samorząd województwa do czterech miejscowości, które przystąpiły do pilotażu. Jedną z tych miejscowości jest właśnie Zalesie.

## 100. URODZINY ZELOWIANKI



12 września 2021 roku mieszkanka Zelowa pani Stanisława Gasińska obchodziła swoje 100. urodziny. Z tej okazji Burmistrz Zelowa Tomasz Jachymek i Sekretarz Miasta Krzysztof Borowski odwiedzili jubilatkę składając najserdeczniejsze życzenia długich lat w zdrowiu i szczęściu rodzinnym. Na ręce Jubilatki przekazali także list gratulacyjny i kwiaty.



Telefon alarmowy 112  
Pogotowie Ratunkowe 999  
Straż Pożarna 998  
Policja 997  
Pogotowie Gazowe 992  
Pogotowie Energetyczne 991  
Pomoc Drogowa 981  
Biuro numerów 118-913

- Urząd Miejski w Zelowie 44 634 10 00
- Powiatowy Urząd Pracy Filia w Zelowie 44 634 10 66
- Miejsko-Gminny Ośrodek Pomocy Społecznej w Zelowie 44 634 10 28
- Zakład Usług Komunalnych 44 634-22-58

- Dom Kultury w Zelowie 44 634 10 98
- Biblioteka Publiczna Miasta i Gminy w Zelowie 44 634 11 48
- Szpital Wojewódzki w Bełchatowie Pogotowie Ratunkowe 44 635 84 80
- Przychodnia SPZOZ w Zelowie 44 634 12 65

- NZOZ „MEDYK” 44 634 12 18
- NZOZ „SIWY” 44 7333111
- Wiejski Ośrodek Zdrowia w Wygietzowie 44 634 14 22
- OSP w Zelowie 44 634 29 98
- OSP w Łobudzicach 44 634 15 88
- Fundacja Rozwoju Gminy Zelów 44 634 10 06 i 44 634 10 14



*Szanowni Państwo, Drodzy Mieszkańcy*

*Miniony czas to przede wszystkim intensywne prace inwestycyjne. Rozpoczęliśmy długo oczekiwaną przez mieszkańców budowę infrastruktury wodno - kanalizacyjnej na ulicach: Zofii i Górnej. Ponadto wyremontowaliśmy salę gimnastyczną w Zespole Szkół Ogólnokształcących w Zelowie, dokonaliśmy remontu mostu w miejscowości Fraszka, strażnicy OSP Grabostów, drogi w Marszywcu i Pawłowej, boiska przy ul. Lubelskiej. O wszystkich tych inwestycjach przeczytacie na str. 9-10 tego wydania. Przed nami kolejne inwestycyjne wyzwania oraz praca nad pozyskiwaniem funduszy na ich realizację.*

*W niniejszym wydaniu Informatora Zelowskiego podsumowaliśmy również atrakcje i wydarzenia, które przygotowaliśmy dla Państwa w sezonie letnim. Imprezy, koncerty, warsztaty, akcje realizowane przez nasze placówki, jak również stowarzyszenia i instytucje działające na naszym terenie urozmaiciły czas wakacyjny spędzony w gminie Zelów. Szczególnie cieszy nas fakt, iż w tym roku mogliśmy zabezpieczyć Państwa pobyt i odpoczynek nad zbiornikiem „Patyki” dzięki dyżurom ratowników wodnych. Wiem, że to niezwykle ważne dla komfortu*

*wszystkich osób korzystających z kąpieliska, kiedy nad bezpieczeństwem czuwa wykwalifikowana kadra. Również w przyszłym roku planujemy, aby ratownicy w sezonie letnim byli obecni na „Patykach”.*

*Szanowni Państwo, ostatnie miesiące to także inicjatywy związane m.in. z ochroną naszego zdrowia, porządkowaniem starych cmentarzy oraz gminnych lasów, realizacją działań w ramach Narodowego Spisu Powszechnego 2021, pracami dotyczącymi wprowadzenia zmian w Studium uwarunkowań i kierunków zagospodarowania przestrzennego miasta i gminy Zelów. Zachęcam Państwa do lektury oraz życzę dużo zdrowia.*

*Burmistrz Zelowa  
Tomasz Jachymek*

## KOLOROWE ZAKOŃCZENIE WAKACJI ZA NAMI

Tłumy świętowały podczas Kolorowego zakończenia wakacji w Zelowie. Każdy mógł znaleźć coś dla siebie. Na uczestników czekały m.in. dmuchańce, malowanie buziek, warkoczki, tatuaże, wata cukrowa i po-

pcorn, wystawa na zakończenie sezonu pojazdów zabytkowych. Jednostki gminne straży pożarnej przygotowały pokaz udzielania pierwszej pomocy poszkodowanemu w wypadku drogowym oraz akcję gasze-

nia pożaru, a na zakończenie pomiędzy zastępami druhów z OSP odbyła się bitwa na armatki wodne. Podczas imprezy na chętnych, którzy chcieli dopełnić obowiązku spisowego w Narodowym Spisie Po-

wszechnym 2021 czekali rachmistrzowie, a w Samodzielnym Publicznym Zakładzie Opieki Zdrowotnej w Zelowie chętni mogli zaszczepić się przeciwko COVID-19. Dziękujemy że byliście z nami.



## 77. ROCZNICA POWSTANIA WARSZAWSKIEGO

Symbolicznym złożeniem kwiatów rozpoczęły się uroczystości upamiętniające 77. rocznicę wybuchu Powstania Warszawskiego w Kościele Św. Teodora Męczennika i Najświętszego Serca Jezusowego w Kociszewie, których głównym punktem był spektakl słowno-muzyczny „Miasto Moje Promienne, Miasto Moich Śnień”. Przedstawiono w nim utwory, które towarzyszyły Powstańcom oraz

przybliżono postać Teresy Bogusławskiej „najmłodszej poetki warszawskiej czasu wojny”. Podczas wydarzenia można było również zobaczyć plakaty Wojciecha Korkucia. Wydarzenie zostało objęte Honorowym Patronatem Wiceprezesa Rady Ministrów, Ministra Kultury, Dziedzictwa Narodowego i Sportu pana prof. Piotra Glińskiego oraz Patronatem Honorowym Burmistrza Zelowa Tomasza Jachymka.



## 82. ROCZNICA WYBUCHU II WOJNY ŚWIATOWEJ

1 września minęły 82. lata od wybuchu II wojny światowej, która była największą i najkrwawszą wojną w historii ludzkości. W tym dniu oddajemy hołd obrońcom Ojczyzny i wspominamy wszystkich tych, którzy walcząc o Polskę zginęli na polach bitew. Nasz kraj poniósł największe straty i szkody demograficzne spośród wszystkich państw walczących i okupowanych.

Burmistrz Zelowa Tomasz Jachy-

mek, Przewodniczący Rady Miejskiej w Zelowie Sylwester Drozdowski oraz pracownicy Poczty Polskiej pamiętając o mieszkańcach Zelowa i okolicznych wsi, złożyli kwiaty pod tablicą upamiętniającą tych, którzy stali się ofiarami dwóch totalitarnych systemów, poległym na polach bitew, wywiezionych i pomordowanych w niemieckich obozach koncentracyjnych i sowieckich łagrach.



## ŚWIĘTO WOJSKA POLSKIEGO

W Święto Wojska Polskiego przedstawiciele samorządu gminnego Zastępca Burmistrza Zelowa Anetta Mądry i Przewodniczący Rady Miejskiej Sylwester Drozdowski

oraz Poseł na Sejm RP Grzegorz Lorek, a także przedstawiciele placówek i organizacji z terenu gminy Zelów uczcili pamięć żołnierzy, którzy walczyli o wolność Ojczyzny.



## ZA ZASŁUGI DLA KRWIODAWSTWA

Pan Andrzej Pawlak prezes Miejsko – Gminnego Klubu Honorowych Dawców Krwi w Zelowie otrzymał w uznaniu za swą działalność jedno z najważniejszych odznaczeń – Srebrny Krzyż Zasługi.

Uroczystość wręczenia odzna-

czeń dla najbardziej zasłużonych członków Polskiego Czerwonego Krzyża odbyła się 13 września w Łódzkim Urzędzie Wojewódzkim. Serdecznie gratulujemy i dziękujemy za pracę na rzecz propagowania idei honorowego krwiodawstwa.



## INTEGRACJA NA SPORTOWO



OSP w Wygielzowie do końca września realizowała projekt „Integracja na sportowo” dofinansowany ze środków Programu „Działaj Lokalnie” Polsko - Amerykańskiej Fundacji Wolności realizowanego przez Akademię Rozwoju Filantropii w Polsce oraz Stowarzyszenie Dobroczynne Razem. Celem projektu było pobudzenie integracji i aktyw-

ności społecznej, poprawa jakości życia mieszkańców wsi Wygielzów oraz innych przyległych wiosek.

W ramach projektu zakupiono krzesła, taboret gazowy, wózek kelnerski oraz przeprowadzono zajęcia sportowe i jogi, które cieszyły się dużym zainteresowaniem wśród mieszkańców Wygielzowa i okolicznych wiosek.



## EKOLOGICZNIE I SPORTOWO

Prezentacja Młodzieżowej Drużyny Pożarniczej, pokaz i nauka udzielania pierwszej pomocy, animacje i konkursy dla dzieci, dmuchańce i pyszny poczęstunek dla wszystkich – tak wyglądał piknik

ekologiczny zorganizowany przez Ochotniczą Straż Pożarną w Zelowie w dniu 11 września. Wydarzenie zostało objęte Patronatem Burmistrza Zelowa Tomasza Jachymka.



## PIKNIK RODZINNY



24 czerwca bawiliśmy się na pikniku rodzinnym „Lato z funduszami europejskimi”, który odbył się na terenie OSP w Zelowie. Było mnóstwo atrakcji m.in. występy, konkursy, dmuchańce dla najmłodszych, stoiska wystawiennicze oraz smaczny poczęstunek dla wszystkich.

Wydarzenie było okazją do wręczenia grantów, tym sołectwo z powiatu bełchatowskiego, które pozyskały dofinansowanie w ramach programu Sołectwo na Plus, realizowanego przez Urząd Marszałkowski Województwa Łódzkiego. Z naszej gminy granty otrzymali:

- sołectwo Grabostów kwotą 10 tys. zł na realizację projektu „Zakup i budowa magazynu na sprzęt do organizowania imprez plenerowych wraz z utwardzeniem terenu; sołectwo Kociszew kwotą 10 tys. zł na realizację projektu „Przystanek Sportu”;
- sołectwo Sromotka kwotą 10 tys. zł na realizację projektu „Stomotka w plenerze”;
- sołectwo Walewice kwotą 9 800

zł na realizację projektu „Doposażenie sali spotkań mieszkańców sołectwa, znajdującej się w siedzibie OSP Walewice”;

- sołectwo Wypychów kwotą 10 tys. zł na realizację projektu „Budowa siłowni zewnętrznej”.

Serdecznie dziękujemy wszystkim naszym lokalnym artystom, którzy wystąpili na scenie podczas pikniku, a byli z nami: Zespół ludowy „Za miedzą”, Laudate Dominum, artyści ze Szkoły Podstawowej nr 2 i nr 4 w Zelowie, Zespołu Szkół Ogólnokształcących w Zelowie oraz grupa tańeczna z Domu Kultury w Zelowie. Szczególne podziękowania kierujemy do łobudziczank za ogromne wsparcie i przepyszne potrawy, do naszych niezawodnych strażaków z OSP Zelów oraz wszystkich, którzy pomogli nam przy organizacji tego wydarzenia. Dziękujemy, że byliście z nami.

Organizatorem pikniku był Marzałek Województwa Łódzkiego.

## INTEGRACYJNIE W KLUBIE SENIORA

W dniu 7 września Klub Seniora w Zalesiu gościł seniorów Związku Emerytów, Rencistów i Inwalidów z Zelowa. W spotkaniu uczestniczyli również Burmistrz Zelowa Tomasz Jachymek oraz Sekretarz Zelowa Krzysztof Borowski.

Spotkanie rozpoczęło się krótkimi przemowami, po których nastąpiła część integracyjna. Zaproszeni

seniorzy dowiedzieli się o zasadach funkcjonowania Klubu, o formach wsparcia jakie kierowane są do uczestników, jak również zwiedzili wszystkie pomieszczenia Klubu. Mieli również okazję pod nadzorem fizjoterapeutki skorzystać z urządzeń na sali ćwiczeń. Czas odwiedzin upłynął w serdecznej i miłej atmosferze.



## DOŻYNKI PARAFIALNE W KOCISZEWIE

20 września w Parafii pw. Świętego Teodora Męczennika w Kociszewie odbyły się dożynki parafialne.

Kosze wypełnione plonami z tegorocznych zbiorów poświęcił ks. Jarosław Fijałkowski, który 15 sierpnia br. objął urząd proboszcza tamtejszej parafii. Uroczystość miała potrójny charakter, podziękowania za plony, 25 - lecie posługi kapłańskiej oraz 50 - lecie urodzin ks. Jarosława.

W tak ważnym dniu nie mogło też zabraknąć przedstawicieli samorządu. Gminę Żelów reprezentował Sekretarz Krzysztof Borowski, Radę Miejską Barbara Walczak, natomiast Powiat Bełchatowski Sławomir Malinowski.

Po uroczystej mszy świętej na dziedzińcu kościoła wszyscy obecni parafianie podzielili się darami przyniesionymi przez sołectwa. Nie zabrakło też urodzinnego tortu.



## 225 LAT PARAFII W WYGIEŁZOWIE

Jubileusz 225 - lecia obchodziła Parafia Nawrócenia św. Pawła i Nawiedzenia NMP w Wygiełzowie. Uroczystą mszę w intencji parafian celebrował Biskup Ireneusz Pękałski.

Na zakończenie nabożeństwa biskup poświęcił i pobłogosławił odrestaurowany ołtarz

kościół. W tej dostojnej uroczystości uczestniczyli przedstawiciele samorządu oraz władz państwowych. Burmistrz Żelowa Tomasz Jachymek na ręce proboszcza ks. Krzysztofa Pieca przekazał pamiątkową tablicę. Po mszy na parafian czekał jubileuszowy tort.



## JUBILEUSZE OSP

27 czerwca odbył się jubileusz 50 - lecia jednostki Ochotniczej Straży Pożarnej w Wypychowie. Uroczystości rozpoczęto mszą św. połową, następnie uhonorowano zasłużonych członków straży, a także osoby, które wspierają jednostkę, odznaczono sztandar Srebrnym Znakiem Związku OSP RP oraz wygłoszono okoliczno-

ściowe przemówienia. Obchody zakończono defiladą strażacką.

Natomiast 24 sierpnia Ochotnicza Straż Pożarna w Wygiełzowie świętowała 90 - lecie powstania swojej jednostki. Ten piękny jubileusz rozpoczęto uroczystą mszą św. Następnie podczas części oficjalnej obchodów wręczono odznaczenia naj-

bardziej zasłużonym dla jednostki, a także poświęcono nowy samochód oraz wygłoszono okolicznościowe przemówienia. Obchody zakończono defiladą strażacką. W jubileuszu obok licznie zgromadzonych mieszkańców uczestniczyli przedstawiciele władz samorządowych.

Honorowy Patronat nad tymi wy-

darzeniami objął Burmistrz Żelowa Tomasz Jachymek.

Wszystkim druhnom i druhom życzymy wielu sukcesów w służbie i pracy, zdrowia, wytrwałości oraz pomyślności w życiu osobistym. Niech służba drugiemu człowiekowi będzie powodem do osobistej satysfakcji i społecznego uznania.



## STRAŻACY WALCZYLI O PODIUM



W sobotę 4 września na stadionie im. Krzysztofa Surlita odbyły się zawody sportowo-pożarnicze jednostek Ochotniczych Straży Pożarnych z terenu gminy Żelów.

W kategorii A rywalizowało 11 drużyn, a w kategorii Młodzieżowych Drużyn Pożarniczych o podium walczyli druhowie z czterech jednostek.

Powodzenia wszystkim uczestnikom życzyli przedstawiciele władz samorządowych, którzy wraz z zgromadzonymi mieszkańcami dopingowali strażaków.

Ostatecznie najwyższe podium w kategorii A i możliwość reprezentowania gminy na zawodach powiatowych wywalczyła OSP Żelów. Na drugim miejscu

była drużyna OSP Pożdżenice, a tuż za nimi druhowie z OSP Bujny Szlacheckie. Natomiast pierwsze miejsce w kategorii MDP wywalczyła drużyna reprezentująca OSP Pożdżenice i jej przypadnie reprezentować gminę Żelów na powiatowych zawodach sportowo-pożarniczych w Bełchatowie. Drugie miejsce zdobyła młodzieżówka z Żelowa, a na ostatnim

medalowym miejscu znalazła się młodzież ze Sromutki.

Wydarzenie zostało objęte Patronatem Starosty Bełchatowskiego Doroty Pędziwiatr i Burmistrza Żelowa Tomasza Jachymka.

Wszystkim jednostkom i zawodnikom gratulujemy, a zwycięzcom w poszczególnych kategoriach życzymy powodzenia na szczelbu powiatowym.



## INTEGRACYJNIE W OSP BOCIANICHA



Dofinansowano ze środków Programu „Działaj Lokalnie” Polsko-Amerykańskiej Fundacji Wolności realizowanego przez Akademię Rozwoju Filantropii w Polsce oraz Stowarzyszenie Dobroczynne „RAZEM”.

W sobotę 11 września na terenie Ochotniczej Straży Pożarnej w Bocianiszce odbyło się Letnie Kino Plenerowe. Nie zabrakło również dodatkowych atrakcji. Na uczestników imprezy czekały m.in. quizy z nagro-

dami, poczęstunek, animacje, karaoke i oczywiście uwielbiane przez dzieci dmuchańce. Druhowie zorganizowali to wydarzenie wspólnie z Przedszkolem Samorządowym nr 1 w Żelowie.



## UCZYLI SIĘ JAK POMAGAĆ



Dofinansowano ze środków Programu „Działaj Lokalnie” Polsko-Amerykańskiej Fundacji Wolności realizowanego przez Akademię Rozwoju Filantropii w Polsce oraz Stowarzyszenie Dobroczynne „RAZEM”.

W sobotę 18 września odbył się Dzień Bezpieczeństwa, którego organizatorem była Ochotnicza Straż Pożarna w Żelowie.

Mieszkańcy mieli okazję uczestniczyć w pokazach udzielania pierwszej pomocy, a także spróbować swoich sił wykonując ćwiczenia resuscytacyjne na fantomach szkoleniowych.

W wydarzeniu wzięli udział przedstawiciele władz samorządowych gminy Żelów, którzy również ćwiczyli razem z mieszkańcami.

Na koniec druhowie zaprezentowali warsztaty z ratownictwa technicznego. Projekt został dofinansowany z programu Działaj Lokalnie.



## AKCJA SPRZĄTANIA

Wszyscy chcemy żyć w czystym środowisku. Niestety nadal część osób, mimo wieloletnich kar, traktuje lasy jak prywatne wysypiska śmieci. Dlatego dziękujemy wszystkim, którzy przyłączyli się do naszych akcji. Wspólnie posprzątałyśmy las w Pożdżenicach oraz las i plażę przy zbiorniku retencyjnym Patyki biorąc udział w 28. Akcji Sprzątanie świata - Polska, która odbyła się pod hasłem „Myślę, więc nie

śmieczę”. Szczególne podziękowania ślemy do mieszkańców, którzy od lat dbają o swoją okolicę.

W tym roku podobnie jak w ubiegłym porządkowaliśmy również stary cmentarz w Pożdżenicach będący częścią wielokulturowego dziedzictwa naszej gminy. Zachęcamy mieszkańców do dbania o miejsca pamięci i stare cmentarze, a tym samym poznawania ciekawej historii regionu.



## TRAMWAJ KONNY W ZELOWIE

Tramwaj konny to niecodzienny sposób na zwiedzanie. We współpracy z Panem Andrzejem Kilańczykiem, Dom Kultury w Zelowie w minione wakacje proponował wszystkim mieszkańcom przejażdżki po mieście, połączone z gawędami historycznymi.

mi. W czasie godzinnej podróży Andrzej Dębkowski opowiadał o ciekawych wydarzeniach z historii miasta, prezentował stare fotografie, zderzając je ze współczesnością. Inicjatywa ta cieszyła się ogromnym zainteresowaniem.



## ZELOWSKIE WAKACJE Z RĘKODZIEŁEM

Wakacje to nie tylko czas wyjazdów i zwiedzania, ale również rozwijania pasji. Przekonali się o tym uczestnicy „Zelowskich Wakacji z rękodziełem” organizowanych przez Urząd Miejski w Zelowie. Warsztaty z naszymi lokalnymi twórcami odbywały się w różnych miejscach na terenie gminy. I tak na początku wakacji mieszkańcy poznali tajniki pracy Ceramicznych Fantazji K&M. W lipcu Krystyna Papuga uczyła jak

stworzyć gobelin w Lawendowej Barci pod Lasem, a malarka Joanna Samborska radziła jak przedstawić na płótnie jeden z najstarszych zabytków gminy - kościół w Wygiełzowie. W sierpniu swoje Sposoby na sznurek zdradziła nam Monika Barańska, a ceramika ulepiona na początku wakacji nabrała kolorów.

Dziękujemy wszystkim twórcom za przeprowadzenie warsztatów.





## ODNOWIONA STRAŻNICA

Dobiegły końca prace remontowo – budowlane w budynku OSP w Grabostowie.

– Dzięki zrealizowaniu tego zadania znacząco poprawił się stan techniczny budynku. Odnowienie tego obiektu przyczyni się do redukcji kosztów jego utrzymania oraz poprawi warunki pracy naszych ochotników – mówi Burmistrz Ze-

lowa Tomasz Jachymek.

W ramach inwestycji wykonano docieplenie ścian zewnętrznych budynku wraz z wyprawą elewacyjną oraz zagospodarowano teren poprzez wykonanie opaski budynku z kostki betonowej, jak również wymieniono bramę garażową na segmentową z napędem elektrycznym.



## ROZBUDOWA SYSTEMÓW WODNO - KANALIZACYJNYCH

Trwają prace przy budowie kanalizacji sanitarnej, kanalizacji deszczowej, sieci wodociągowej wraz z wyprowadzeniami i przykanalikami w obrębie pasa drogowego ulic Zofii i Górnej w Zelowie. Zakres robót zakłada dodatkowo odtworzenie pasów drogowych w tłuczniu.

– Ponad 3,5 mln złotych, które przeznaczamy na wykonanie prac w ul. Zofii i ul. Górnej to niebagatelna kwota, zważając na budżet

naszej gminy. W najbliższym czasie podobne inwestycje będziemy realizować w ul. Poprzecznej i ul. Leśnej. Jest to możliwe dzięki wsparciu uzyskanemu z Rządowego Funduszu Inwestycji Lokalnych w kwocie 4 mln zł. Podobnie jak budowa sieci wodociągowej w Nowej Woli, Kolonii Pożdżenice oraz Ignacowie, na które wsparcie z RFIL wynosi 1,8 mln zł - podkreśla Burmistrz Zelowa Tomasz Jachymek.



## REMONT MOSTU WE FRASZCE

Zakończono prace związane z naprawą mostu w miejscowości Fraszcza. Zakres prac zakładał m.in. naprawę i zabezpieczenie antykorozyjne powierzchni betonowych oraz naprawę części przejazdowej, nawierzchni i barier mostu. W dniu 23 września br. podpisano

protokół odbioru końcowego zadania. Naprawa mostu przyczyni się do zapewnienia bezpieczeństwa uczestników ruchu i pozwoli na dalszą, długoletnią eksploatację obiektu. Koszt naprawy to blisko 160 tys. złotych. Środki pochodzą z budżetu gminy.



## UDRAŻNIAJĄ KANAŁY

Informujemy, że Zakład Usług Komunalnych Spółka z o.o. w Zelowie we wrześniu prowadził prace ziemne polegające na czyszczeniu kanałów odpływowych wód opadowych z miasta Zelowa do rzeki Pilsi. Kanały te nie by-

ły udrażniane od wielu lat. Prace zlecone przez ZUK usprawnią odpływ wód opadowych z terenu miasta, co w ocenie Spółki przyczyni się do rozwiązania problemu zalewania ulic podczas gwałtownych opadów.



## INWESTYCJE SPORTOWE

Zakończono prace przy renowacji boiska zlokalizowanego przy ul. Lubelskiej. Na zadanie zostało przyznane dofinansowanie w ramach programu „Infrastruktura sportowa Plus” z Województwa Łódzkiego w wysokości 65 tys. złotych. Natomiast koszt całkowity zadania to 94.995 zł. Prace obejmowały m.in.: zdjęcie zachwaszczonej warstwy darni, nawiezenie warstwy urodzajnej, wymianę uszkodzonych

rur systemu nawodnienia, montaż sterowników i zraszaczy, mechaniczne wyprofilowanie płyty boiska, siew i wałowanie trawy przy użyciu nasion mieszanki sportowej.

Również zakończono prace związane z wymianą podłogi na sali gimnastycznej w Zespole Szkół Ogólnokształcących w Zelowie. Całkowita wartość robót wyniosła 397.290 zł, a dofinansowanie z Gminy Kleszczów 300 tys. zł.



Przed remontem



Po remoncie

## REMONT DRÓG W MARSZYWCU I PAWŁOWEJ

5 października zakończono czynności odbiorowe robót wykonanych w ramach inwestycji pn. „Wykonanie nawierzchni na drodze gminnej w Marszywcu”. W ramach inwestycji wykonano nawierzchnię drogi w technologii powierzchniowego utrwalenia grysami i emulsją asfaltową na podłożu z tłucznia dolomitowego. Nową nawierzchnię wykonano na odcinku ok. 946 mb. Całkowity koszt zadania wyniósł 423.159,36 zł, z czego dofinansowanie ze środków Gminy Kleszczów stanowi 349.205,00 zł.

Zakończono również prace związane z wykonaniem podbudowy tłuczniowej w ramach inwestycji pn. „Modernizacja – remont drogi gminnej w miejscowości Pawłowa”. Wykonana została pełna podbudowa tłuczniowa wraz z potrójnym utwaleniem emulsją i grysami. Całkowity koszt zadania to 266.467,17 zł, z czego dofinansowanie z Zarządu Województwa Łódzkiego w formie dotacji na drogi dojazdowe do gruntów rolnych w wysokości 106.770,00 zł.



# SZUKASZ PSIAKA ?



# PRZYGARNIJ ZELOWIAKA



Zdjęcia psów  
znajdziesz na  
[www.piesikot-adopcje.pl](http://www.piesikot-adopcje.pl)  
[www.pies-adopcje.pl](http://www.pies-adopcje.pl)  
oraz [www.zelow.pl](http://www.zelow.pl)

w zakładce

**Adoptuj psa**



Schronisko oferuje  
dowiezienie psa na  
teren Gminy Żelów



**Adoptuj zelowiaka  
i otrzymaj 300 zł  
na zakup karmy**



Osoby zainteresowane adopcją zapraszamy do kontaktu ze schroniskiem pod numerem telefonu: 782790970 / 46 856 47 47 lub Urzędem Miejskim w Żelowie pod numerem telefonu : 44 635 15 49

## PRZEDSZKOLAKI ŚWIĘTUJĄ

20 września najmłodszy świętują Ogólnopolski Dzień Przedszkolaka.

Również na dzieci uczęszczające do przedszkoli znajdujących się na terenie naszej gminy czekało sporo atrakcji: dmuchańce, konfetti, wystawa starych samochodów, festiwal kolorów, spotkanie z alpakami,

a także życzenia oraz drobny, słodki poczęstunek od władz samorządowych.

Ponadto Przedszkole Samorządowe nr 1 w Zelowie w tym roku zainicjowało z tej okazji wysłanie kartek do przedszkoli działających w Gminie Zelów.



## TURNIEJ PIŁKI NOŻNEJ O PUCHAR BURMISTRZA ZEŁOWA

Na Orliku przy Szkole Podstawowej nr 4 w Zelowie odbył się coroczny Turniej Piłki Nożnej o Puchar Burmistrza Zelowa Tomasza Jachymka. W Turnieju wzięły udział

4 drużyny piłkarskie. W wyniku rywalizacji bezkonkurencyjna okazała się drużyna Metanolu, która wygrała wszystkie mecze nie tracąc bramek. Zwycięzcom gratulujemy.



## KONCERT JANA PIETRZAKA

Publiczność zgromadzona 28 sierpnia w Domu Kultury w Zelowie wysłuchała koncertu "Blask bitewnej chwały" w wykonaniu Jana Pietrzaka i jego przyjaciół, Dominiki Świątek i Piotra Rafałko. Koncert zrealizowany został w ramach programu "Zwycięskie bitwy" przy

współpracy z Narodowym Centrum Kultury i współfinansowany ze środków Ministerstwa Kultury, Dziedzictwa Narodowego i Sportu. Nie mogło zabraknąć takich utworów jak: „Żeby Polska była Polską”, „Sierpniowa piosenka” czy też „Polska naszych marzeń”.



## KOLORY POLSKI W ZELOWIE

21 sierpnia odbył się w Kościele pw. Matki Boskiej Częstochowskiej w Zelowie koncert w wykonaniu zespołu Apertus Quartet

oraz Sławomira Cichora.

Artyści Filharmonii Łódzkiej wystąpili w Zelowie w ramach 22. Festiwalu Kolory Polski.



## KULTURA ŁĄCZY POKOLENIA



W okresie wakacyjnym od 21 lipca do 13 sierpnia br. dzieci ich rodzice oraz dziadkowie uczestniczyli w zajęciach plastycznych realizowanych w ramach projektu „Kultura łączy pokolenia”.

W trakcie warsztatów plastycznych seniorzy wraz z wnukami lub rodzice z dziećmi wykonywali własne prace malując na sztalugach. Nauczyli się między innymi jak roz-

rabiać farby, dobrać barwy oraz poznali techniki malarskie. Ponadto uczestnicy wykonywali łapacze snów, do których wykorzystane zostały różne elementy takie jak sznurki, tasiemki, koraliki, kulki czy piórka.

Zorganizowano 8 zajęć, w których udział wzięło ok. 40 osób. Wystawę prac plastycznych można było oglądać w Bibliotece.



## PRZEDSZKOLAKI W KLUBIE SENIORA



16 września 2021r. nauczyciele oraz przedszkolaki z Przedszkola Nr 1 w Zelowie wybrali się do Klubu Seniora w Zalesiu. Celem odwiedzin było przeprowadzenie przez nauczycieli warsztatu z seniorami pt. „Z pokolenia na pokolenie - pocztówka i jej nowe

wcielenie”. Dzieci wraz z seniorami wykonały przepiękne pocztówki wykorzystując materiały, które zostały wykonane przy użyciu urządzeń zakupionych ze środków pozyskanych na realizację projektu „Pocztówkowy zawrót głowy”.



## KONCERT FESTIWALOWY

20 września publiczność zgromadzona w kościele M.B. Częstochowskiej w Zelowie wysłuchała koncertu zorganizowanego z okazji obchodów Roku Kardynała Stefana Wyszyńskiego. Jasnogórskie Śluby Narodu Polskiego zaprezentowali zna-

komici artyści Olga Bończyk (re-cytacja), Konstanty Andrzej Kulka (skrzypce) i Robert Grudzień (ogryny). Wydarzenie odbyło się w ramach 27. Koncertów Festiwalowych Zelów 2021. Organizatorem koncertu był Dom Kultury w Zelowie.



## WYSTAWA PRAC



15 września można było oglądać plenerową wystawę prac lokalnych twórców w parku na placu Dąbrowskiego. Przedsięwzięcie zostało zorganizowane przez Dom Kultury w Zelowie w ramach projektu pn. „Kolory – Słowa – Kształty”. Celem projektu jest zwiększenie aktywności spo-

łeczno-kulturalnej mieszkańców poprzez inspirowanie, animowanie i aktywne współtworzenie lokalnej przestrzeni kulturalnej. W ramach projektu zostaną nagrane również wideowywiady z artystami. Realizacja projektu potrwa do 30 listopada 2021 r., a kwota dofinansowania to 4.550,00 zł.



## PRZEDSIĘWZIĘCIA ZELOWSKIEGO KLUBU SPORTOWEGO „WŁÓKNIARZ”

*Z okazji przyszłorocznego jubileuszu 100. rocznicy powstania Zelowskiego Klubu Sportowego „Włókniarz” zapraszamy Państwa do przeczytania informacji zarządu Klubu o zrealizowanych przedsięwzięciach.*



Za nami nieco ponad rok urzędowania nowego zarządu Zelowskiego Klubu Sportowego „Włókniarz”. Podczas tego okresu nowi zarządcy, na czele z prezesem Maciejem Mrowińskim oraz wiceprezesem Robertem Kazimierczakiem, w porozumieniu z zelowskim magistratem, przeprowadzili szereg działań, mających na celu usprawnić życie klubu. Jednakże przed rządzącymi jeszcze gorętszy okres, ponieważ już we wrześniu przyszłego roku „Włókniarz” będzie świętował stulecie swojego istnienia. Z tej okazji przyjrzymy się działaniom nowego zarządu, które dobrze wróżą na przyszłość.

Przed wszystkim należy pochwalić nowe władze Zelowskiego Klubu Sportowego za sprawne pozyskiwanie nowych partnerów biznesowych. W ostatnim roku Włókniarz nawiązał współpracę z kilkunastoma firmami, co niesie ze sobą wymierne korzyści zarówno dla klubu, jak i je-

go społeczności. W tym przypadku jako pierwsze rzucają się w oczy nowe trykoty dla wszystkich grup trenujących pod szyldem „Włókniarza”. Warto zaznaczyć, że w wybór wzoru nowych koszulek dla zelowskiej drużyny zostali zaangażowani kibice. Każda z grup trenujących w zelowskim zespole otrzymała trykoty z dedykowanym dla niej zestawem sponsorów. Ponadto wszyscy zawodnicy „Włókniarza”, których w klubie jest ponad setka otrzymała nowe stroje treningowe.

Kolejnym punktem, na który warto zwrócić uwagę, jest podpisanie umowy partnerskiej z klubem Fortuna I ligi, RTS Widzew Łódź. Uroczyste zawarcie współpracy odbyło się w połowie kwietnia bieżącego roku, a „Włókniarz” jest jednym z niewielu klubów, który doczekał się takiego wyróżnienia. Na mocy współpracy trenerzy Zelowskiego Klubu Sportowego mogą liczyć na udział w spe-

cialnych szkoleniach realizowanych przez łódzki klub. Pierwsze z nich miały miejsce w maju. Dodatkowo dzieci trenujące w zelowskim klubie biorą udział w organizowanych wyjazdach na mecz Fortuna I ligi.

Sytuacja grup młodzieżowych zelowskiego klubu to oczko w głowie nowego zarządu. W tym miejscu warto wspomnieć o specjalnie przygotowanym obozie przygotowawczym dla około 50 dzieci, trenujących na co dzień we „Włókniarzu”, który odbył się na początku sierpnia. Dzieci w wieku 9 - 15 lat miały przyjemność trenować przez tydzień w specjalnie przygotowanym ośrodku w Łomży. Na miejscu zawodnicy zelowskiego klubu rozegrali kilka meczów sparingowych m.in. z Akademią Piłkarską „Lider” z Łomży czy Osiczką Osice z Pomorza. Ponadto uczestniczyli w zajęciach w aquaparku i na basenie. Wszystkie te przygotowania mają zapoczątkować dobrą i skuteczną grą o ligowe awanse.

Oprócz tego warto wspomnieć o udanej współpracy klubu z zelowskim magistratem oraz władzami województwa łódzkiego, w ramach, której udało wypracować się środki na remont boiska treningowego dla zelowskiego klubu, znajdującego się przy ul. Lubelskiej. Boisko to było już remontowane przed kilkoma laty, ale z racji awarii nawodnienia zostało zaniedbane. Jednak dzięki współpracy i determinacji osób rządzących, w tym wicemar-

szała województwa łódzkiego Zbigniewa Ziemby, radnego sejmiku województwa łódzkiego Dariusza Roguta, burmistrza Zelowa Tomasa Jachymka oraz przedstawicieli urzędu miejskiego w Zelowie Eweliny Kałuży i Anetty Mądry, udało się doprowadzić do pozytywnej decyzji w sprawie remontu boiska. Posiadanie bocznego boiska w dobrym stanie dla takiego klubu jak „Włókniarz”, który jest największym stowarzyszeniem sportowym w gminie i zrzesza w swoich szeregach ponad setkę dzieci to obowiązek. Treningi licznych grup seniorskich oraz młodzieżowych na jednej płycie boiska przy ulicy Piotrkowskiej na tym poziomie są niedopuszczalne. Tym bardziej należy docenić wspólną inicjatywę osób rządzących.

Gołym okiem widać, że w ciągu ostatniego roku, który ze względu na panującą sytuację nie należał do najłatwiejszych, udało się zrealizować wiele korzystnych dla klubu przedsięwzięć. Warto docenić, że w końcu przykłada się należyta uwagę do funkcjonowania grup młodzieżowych. Dobra praca z młodzieżą powinna stanowić podstawy każdego klubu sportowego, dzięki czemu umacnia się więź z lokalnym społeczeństwem. Niemniej jednak pozostało jeszcze wiele do zrobienia, by stulecie Zelowskiego Klubu Sportowego „Włókniarz” można hucznie świętować!

*Zarząd ZKS „Włókniarz”*

## ZAJĘCIA PROFILAKTYCZNO – INTEGRACYJNE W SP 4 W ZELOWIE

Przez pierwsze dwa tygodnie września uczniowie klas V – VIII Szkoły Podstawowej nr 4 w Zelowie uczestniczyli w zajęciach profilaktyczno – integracyjnych prowadzonych przez Marzenę i Rafała Rzempałów – pedagogów socjoterapeutów z Centrum Edukacji i Socjoterapii „LOGOS” w Belchatowie. Zajęcia miały charakter warsztatowy, dzięki czemu wszyscy uczestnicy mogli wykazać się aktywnością, kreatywnością i dużym zaangażowaniem. Celem zajęć była odbudowa relacji rówieśniczych po zdalnym nauczaniu oraz podtrzymanie właściwych kontaktów interpersonalnych dzieci i młodzieży w sytuacji pandemii COVID-19. Każda klasa spędziła ze specjalistami blokowo 6 godzin dydaktycznych

w ciągu jednego dnia, a zabawy, które były podstawą spotkań nie tylko integrowały, ale również wskazały młodym ludziom na inne, ciekawe formy spędzania wolnego czasu, jako alternatywę dla wszelkich uzależnień. Obecne czasy i pandemia, która nas wszystkich zaskoczyła oraz pędzący świat, który naraża nas na nadmiar bodźców, spowodowały, iż duża część społeczeństwa, a w szczególności młodzież nie radząc sobie z tym, zamyka się na relacje z bliskimi, rówieśnikami i osobami, którym warto ufać. Dlatego takie spotkania ze specjalistami są wartościową pomocą do przecenienia. Wszyscy uczniowie wspaniale się bawili, czerpiąc z doświadczeń naszych gości, którzy na co dzień pracują z młodzieżą.

Każda klasa w trakcie zajęć stworzyła niepowtarzalną, rodzinną atmosferę, co przełożyło się na właściwe zachowania i interakcje naszych wychowanków podczas

przerw lekcyjnych.

Zajęcia zostały sfinansowane przez Miejską Komisję Rozwiązywania Problemów Alkoholowych w Zelowie.



## „MORALNOŚĆ PANI DULSKIEJ”

Narodowe czytanie to akcja społeczna podczas, której m.in. odczytywane są publicznie fragmenty polskich książek. Akcja zapoczątkowana została w 2012r. i co roku gromadzi tysiące Polaków.

W tym roku „Moralność pani

Dulskiej” Gabrieli Zapolskiej to tytuł, z którym zmierzli się uczestnicy tegorocznego jubileuszowego Narodowego Czytania, które miało miejsce 4 września br. W rolę lektorów czytających fragmenty dramatu wcieliły się pensjonariuszki Środowiskowego Domu

Samopomocy Społecznej w Walewicach. Organizatorem wydarzenia była Biblioteka Publiczna Miasta i Gminy im. A. Mickiewicza w Zelowie.

Ponadto, jak co roku w akcję włączyły się placówki oświatowe z terenu naszej gminy. Na

przykład w Przedszkolu Samorządowym Nr 4 w Zelowie to panie nauczycielki wcieliły się w rolę Dulskiej, Dulskiego oraz Hesi i w zabawny sposób, przedstawiły dzieciom fragment utworu, a dzieci próbowały odpowiadać na pytania z tekstu.



## PRYZNANO DOTACJE NA EKOLOGICZNE PRACOWNIE



Wojewódzki Fundusz Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej w Łodzi w dniu 26.08.2021 r. podjął decyzję o przyznaniu dotacji w ramach Konkursu pn. „Na-

sze Ekologiczne Pracownie” dla trzech szkół z terenu gminy, tj. Szkoły Podstawowej w Kociszewie przyznając dotację w kwocie 46.647,00 zł, Szkoły Podstawowej w Łobodzicach z Filii w Bujnach Szlacheckich przyznając dotację w kwocie 49.387,00 zł, Szkoły Podstawowej nr 4 w Zelowie przyzna-

jąc dotację w kwocie 42.851,00 zł.

Zadania polegać będą na polepszeniu warunków nauczania poprzez utworzenie kreatywnych i pomysłowych nowych pracowni edukacyjnych w szkołach. Pracownie powinny zostać wyremontowane, wyposażone w pomoce dydaktyczne, meble,

a także sprzęt audiowizualny celem uatrakcyjnienia planowanych do realizacji zajęć.

Realizacja powyższych projektów potrwa do końca sierpnia 2022 r., z kolei placówki oświatowe zobowiązane będą do osiągnięcia efektu ekologicznego do dnia 30.06.2023 r.

## ZMAGANIA ZELOWSKIEGO STRONGMANA

Zelowski Strongman Kamil Wojtczyk brał udział w II edycji Pucharu Polski w przewracaniu 400 kg opony, jednak ze względu na kontuzję, zajął ostatecznie IV miejsce, tracąc nieco ponad sekundę do II miejsca w kategorii OPEN. Natomiast podczas II edycji Pucharu Polski Północnej Strongman Biesiada Łebień-

ska zelowianin dla podbudowania własnej psychiki, przeciągnął symbolicznie TIR-a z uszkodzonym ramieniem.

Podczas ostatnich zmagania 27 sierpnia zelowski strongman wraz ze swoją drużyną zajął III miejsce w przeciąganiu liny w 24 Igrzyskach Ogólnopolskich LZS w Spale. Gratulujemy.



## ROZPOCZĘCIE ROKU SZKOLNEGO 2021/22

Burmistrz Zelowa Tomasz Jachymek wraz z Sekretarzem Miasta Krzysztofem Borowskim oraz kierownikiem Referatu Oświaty, Kultury, Sportu i Zdrowia Iłoną Wańdoch uczestniczyli w rozpoczęciu roku szkolnego w Szkole Podstawowej nr 2 w Zelowie i Przedszkolu Samorządowym

nr 4 w Zelowie, które od 1 września mają nowych dyrektorów.

Uczniom, rodzicom, nauczycielom i pracownikom wszystkich placówek oświatowych życzymy wielu edukacyjnych sukcesów, satysfakcji z wypełniania obowiązków oraz zdrowia i spokojnych warunków do pracy.



## RADNI VI KADENCJI RADY MIEJSKIEJ W ZELOWIE



Joanna Chrzanowska  
Wiceprzewodnicząca



Sylwester Drozdowski  
Przewodniczący



Ewelina Kałuża  
Wiceprzewodnicząca



Jacek Bara



Anna Bartecka



Agnieszka First



Marcin Gral



Tomasz Kamola



Andrzej Nawrocki



Włodzimierz Pacuszka



Mateusz Rogut



Michał Stańka



Jan Stempiń



Kamil Światała



Barbara Walczak

### Komisje Rady Miejskiej w Zelowie

#### Komisja Finansów Publicznych, Rozwoju Gospodarczego, Rolnictwa i Ochrony Środowiska

**Anna Bartecka** - przewodniczący  
**Mateusz Rogut** - wiceprzewodniczący  
**Jacek Bara** - członek  
**Ewelina Kałuża** - członek  
**Jan Stempiń** - członek

#### Komisja Inwentaryzacyjna

**Marcin Gral** - przewodniczący  
**Tomasz Kamola** - wiceprzewodniczący  
**Agnieszka First** - członek

#### Komisja Mieszkaniowa

**Tomasz Kamola** - przewodniczący  
**Włodzimierz Pacuszka** - zastępca  
przewodniczącego  
**Michał Stańka** - członek  
**Kamil Światała** - członek

#### Komisja Oświaty, Kultury, Sportu i Bezpieczeństwa

**Anna Bartecka** - przewodniczący  
**Marcin Gral** - wiceprzewodniczący  
**Jacek Bara** - członek  
**Joanna Chrzanowska** - członek  
**Włodzimierz Pacuszka** - członek

#### Komisja Rewizyjna

**Andrzej Nawrocki** - przewodniczący  
**Mateusz Rogut** - wiceprzewodniczący  
**Anna Bartecka** - członek  
**Agnieszka First** - członek  
**Barbara Walczak** - członek

#### Komisja Skarg, Wniosków i Petycji

**Andrzej Nawrocki** - przewodniczący  
**Barbara Walczak** - wiceprzewodniczący  
**Michał Stańka** - członek

#### Komisja Zdrowia i Pomocy Społecznej

**Mateusz Rogut** - przewodniczący  
**Marcin Gral** - wiceprzewodniczący  
**Tomasz Kamola** - członek  
**Andrzej Nawrocki** - członek  
**Jan Stempiń** - członek  
**Barbara Walczak** - członek

#### WYDAWCA:

Adres:

Redakcja:

PROJEKT I DRUK:

#### URZĄD MIEJSKI W ZELOWIE

Urząd Miejski w Zelowie, ul. Żeromskiego 23, 97-425 Żelów

Redakcja: Joanna Maciejewska-Karbowniczak – redaktor naczelny, Małgorzata Gajda – redaktor,  
tel. 44 635 15 35, e-mail: j.maciejewska-karbowniczak@zelow.pl, m.gajda@zelow.pl

TAGRAF Usługi DTP, Błażej Taborowski, Bachorzyn 13, 98-113 Buczek  
tel. 43 677 41 56, e-mail: etagraf@o2.pl Nakład: 2500 egzemplarzy